

Имидж по сути своей мифологичен. По Ролану Барту, миф похож на бутылку, куда налито нечто другое, чем гласит этикетка: бутылка из-под кока-колы, а налит холодный кофе. Другой европейский мудрец, Умберто Эко, утверждал: вся наша современная цивилизация, наше «текущее время» построено на мифах и иллюзиях.

Наш постоянный автор Козьма Кварталов порадует читателей очередными мифами 130-го квартала. В них речь идет о драконах и котах – мифологических животных, путешествующих во времени. Кстати, мифический бабр, символ Иркутска, давно пришел в Сто тридцатый квартал – пришел по-кошачьи, никого не спрашивая, обосновался прямо на лютеранской стрелке квартала и – на обложке этого номера.

Сложные и многослойные мифы города образуют настоящие лабиринты смыслов. О смыслах лабиринтов – диалог теоретиков архитектуры Петра Капустина и Александра Раппапорта. В одном из лабиринтов Северной Франции нашла свое место «Медитация» Даши Намдакова. Неисповедимы лабиринты судьбы. Всемирно известный скульптор пользуется у себя на родине – в Забайкалье, Улан-Удэ, Иркутске – особой любовью. Однако скульптуры его никак не выйдут из стен галерей в город. А вот в Гайд-парке, Астане, Казани, Шории – легко. Теперь и в зеленом лабиринте Нормандии. Тема скульптуры и ее роли в формировании имиджа города про должается в статье о творчестве петербургского художника Астапова. Мифологичными смыслами, текучими и неоднозначными, наполнена графика архитектора Сергея Гладкова. И в завершение – провокационные Архи-пазлы Клуба молодых архитекторов.

ЕГ

In fact, image is mythological. According to Roland Barthes, a myth is like a bottle with the content different from what the label says, like cold coffee in a coke bottle. Another European thinker, Umberto Eco said that the contemporary civilization, our 'current time' is built on myths and illusions. Our permanent author Kozma Kwartalov will present the reader with his new myths about the Quarter 130. They speak about dragons and cats. These mythological animals travel through time. By the way, the mythological Babr (the symbol of Irkutsk) came to the Quarter a long time ago. Like a cat, without asking permission, he settled down right on the Lutheran junction of the Quarter, as well as on the cover of this issue.

Complicated and multilayered myths of the city form labyrinths of meanings. Architectural theoreticians Petr Kapustin and Alexander Rappaport participate in the dialogue on the meanings of labyrinths. Dashi Namdakov's "Meditation" has found its place in one of the labyrinths of Northern France. The labyrinths of destiny run in mysterious ways. The world-known sculptor is especially popular in his native land – in Zabaikalie, Ulan-Ude and Irkutsk. However, his sculptures never come to light from the galleries there, while being easily exposed in Hyde Park, Astana, Kazan and Shoria. And now in the green labyrinth of Normandia.

Sculpture and its role in formation of the image of the city are also presented in the article on the creative activity of artist Astapov from Saint Petersburg. The graphics by architect Sergey Gladkov is filled with mythological fluid and ambiguous meanings. In conclusion, the Club of Young Architects propose challenging ArchiPuzzles.

ЕГ

мифы и лабиринты / myths and labyrinths